



10

2014年 (平成26年)

月版

沼津国际交流协会 (NICE)



中文版No.111 日文版No.1491・1492

〒410-8601 沼津市御幸町16-1 沼津市政府大楼2层 市民协动课内 电话 055-934-4717 传真 055-931-2606

★りんじとくれいきゅうふぎん延长育儿家庭臨時特例給付金の申請期限

育儿家庭臨時特例給付金の申請期限从9月末延长到10月末。请对象人尽早申请。

申请期限：10月31日(星期五)

※详情请咨询。

申请及咨询：子育て支援課(こども手当係)

电话号码：055-934-4827

★りんじふくしきゅうふぎん延长臨時福祉給付金の申請期限

臨時福祉給付金の申請期限从9月末延迟到10月末。到期之前不申请的话，就领不到給付金，所以请尽早申请。

申请期限：10月31日(星期五)

※详情请咨询。

申请及咨询：

りんじふくしきゅうふぎんしつ臨時福祉給付金室 电话号码：055-934-4848

りんじふくしきゅうふぎん臨時福祉給付金コールセンター 电话号码：055-951-0220

★こ あそ おうこく むまつ子どもの遊び王国 in 沼津

日期：10月19日(星期日)、10点~14点30分

(开幕式9点30开始)

※天气不好时，延期至10月26日(星期日)举行。

地点：あしたかこういきこうえん たもくてききょうぎじょう愛鷹広域公園多目的競技場、しょうねんしぜん いえじゆうひろば少年自然の家自由広場

内容：投击板、抽陀螺、甩鞋子、筷子枪、艺术气球等的制作和游戏体验

※乘公交车来时，请在JR沼津駅南口富士急百貨店前3番乗り場乘去「あしたか運動公園」的公交车。

※愛鷹広域公園多目的競技場为了保护绿地，禁止穿高跟鞋、木屐的人入场。

咨询：しょうがいがくしゅうか生涯学習課(青少年係) 电话号码：055-934-4871

★10月10日(星期五)是兒童手当的支付日

开始支付从6月份~9月份的4个月的(7月份以后才开始领取的人是从领取月份~9月份)兒童手当。

另外，还没有提交現況届的不能领取兒童手当，请尽快提交。

咨询：こそだ しえんか子育て支援課(こども手当係) 电话号码：055-934-4827

◎ 本期内容 ◎

- ★ 延长育儿家庭臨時特例給付金の申請期限
- ★ 延长臨時福祉給付金の申請期限
- ★ 子どもの遊び王国 in 沼津
- ★ 10月10日是兒童手当的支付日
- ★ 为在住的外国人准备的生活便利帳「リビングインぬまつ」
- ★ 水费的晚间交纳商谈
- ★ 市税的晚间窗口
- ★ 国民健康保険料的晚间窗口
- ★ 親子一起学习的日语广场已开始了!
- ★ 平成27年度保育園・認定こども園・幼稚園入园申请的通知
- ★ 新入学儿童的健康检查开始了
- ★ 来自保健中心的通知



★为在住的^{せいかつべんりちよう}外国人准备的生活便利帳「リビングインぬまつ」（沼津生活指南）

在市役所^{しやくしよ}2階^{かい}市民協働課^{しみんきようどうか}分发。

内容：有关在住外国人在日本生活上所需手续的说明、情报（住民登録、健康保険、税金、福祉等）

语种：英文版、葡萄牙语版、西班牙语版、中文版的4个语种（标有日语）和标有日语平假名版

※ 请参阅市的主页。

咨询：市民協働課（国際係） 电话号码：055-934-4717

★水费的晚间交纳商谈

日期：10月7日(星期二)・28日(星期二)、17点15分～20点

地点及咨询：水道部^{すいどうぶ}庁舎^{ちようしゃ}1階^{かい}水道サービス課^か（料金係^{りようきんかかり}） 电话号码：055-934-4853

★市税的晚间窗口

日期：10月21日(星期二)、17点15分～20点

地点及咨询：市役所^{しやくしよ}2階^{かい}納税管理課^{かいのうぜいかんりか}（管理係^{かんりがかり}） 电话号码：055-934-4730

★国民健康保険料的晚间窗口

日期：10月21日(星期二)、18点15分～20点

地点及咨询：市役所^{しやくしよ}1階^{かい}国民健康保険課^{こくみんけんこうほけんか}（収納係^{しゆうのうがかり}） 电话号码：055-934-4727

★亲子一起学习的日语广场（親子^{おやこ}で学ぶ^{まな}日本語ひろば）已开始了！

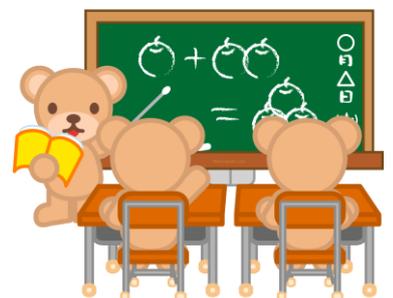
为外国籍亲子（中学生以下的孩子）开设的日语班。志愿者会帮助你快乐地学习日语！不需要费用。

可申请对象：外国籍亲子（不分国籍，尚不能流利地使用日语会话的人也可申请。）

※下面①～②里请你选好能参加的会场。

| | | |
|------------------|--|--|
| 地点 | ①市营今泽住宅集会所 今沢642-1（市营今泽团地的北侧） | ②第五地区中心 五月町15-1（第五中学的北侧） |
| 日期和时间 ※原则上 | 每月第一和第三星期日 9:30～11:00 | 每月第二和第四星期日 13:30～15:00 |
| 具体日期 ※日期有时会改变 | 10/5、10/19、11/16、12/7、 12/21、 1/18、2/1、2/15、3/1、3/15 | 10/26、11/9、11/30、12/14、 1/25、2/8、2/22、3/8 |

报名及咨询：沼津国際交流協会事務局^{ぬまつこくさいこうりゆうきようかいじむきょく}（市民協働課^{しみんきようどうか}） 电话号码：055-934-4717



★平成27年度保育園・認定こども園・幼稚園入园申请的通知

从10月1日(星期三)起,开始接收下一年度的保育園・認定こども園・幼稚園的新入园申请。

对象:①满3岁以上到小学入学前的儿童、希望接受教育时 ⇒ 幼稚園或者是認定こども園

② 0岁~小学入学前的儿童、因为下列理由希望得到保育 ⇒ 保育園或者是認定こども園

※所谓認定こども園就是保育園和幼稚園的机能并存的设施。

| | |
|---------------|--|
| 入保育園 必备的条件 | 住在市内、养护人双方因工作、疾病等理由不能在家里进行保育时。 (例如)在家里或外边有工作(一个月工作64个小时以上)、妊娠生产前后、 生病、身心障碍等、家里有病人需要时常看护等等。 |
|---------------|--|

◆**保育園** 咨询:子育て支援課(こども育成係) 电话号码:055-934-4826

材料分发、申请开始:10月1日(星期三)

地点:市役所1階子育て支援課、9点~16点30分(市役所也接收对市立戸田保育所的申请)

申请截止:12月10日(星期三)(第一次截止) ※那以后,到平成27年3月13日(星期五)为止接收追加申请。

※一旦截止马上审核,所以请尽早报名。

※现已在保育園的人,由所在保育園会另行通知。

| 保育園(所)名 所在地 | 电话号码 | 定员 (人) | 入园时的 年龄 |
|------------------|------------------|-----------|------------|
| 市立西浦(西浦平沢) | 942-2059 | 60 | 4个月 |
| 市立北部(高沢町) | 921-7537 | 150 | 4个月 |
| 市立大平(大平) | 931-1218 | 60 | 4个月 |
| 市立金岡(沼北町) | 923-0383 | 160 | 2个月 |
| 市立大岡(大岡高田) | 924-0170 | 120 | 4个月 |
| 市立ときわ (本字十本) | 963-4694 | 90 | 4个月 |
| 市立戸田(戸田) | 0558-94- 2303 | 40 | 4个月 |
| 永明(幸町) | 951-4584 | 90 | 6个月 |
| 恵愛(吉田町) | 931-4906 | 120 | 2个月 |
| 霊山(本郷町) | 931-1261 | 60 | 7个月 |
| 岳東(大岡駅前町) | 921-4785 | 150 | 6个月 |
| 静浦(馬込) | 931-3378 | 45 | 3个月 |
| 愛鷹(西椎路) | 968-2500 | 150 | 6个月 |
| かびらばす (下香貫牛臥) | 931-1827 | 60 | 5个月 |
| 青葉(獅子浜) | 931-3498 | 30 | 2个月 |

| 保育園(所)名 所在地 | 电话号码 | 定员 (人) | 入园时的 年龄 |
|-----------------|----------|-----------|------------|
| 天神(原東町) | 966-2667 | 60 | 2个月 |
| 原町(原西町) | 966-0139 | 90 | 3个月 |
| みくに(桃里) | 966-0221 | 60 | 2个月 |
| 大泉(井出) | 967-0170 | 60 | 2个月 |
| 浮島(平沼) | 966-2139 | 70 | 2个月 |
| いずみ(東熊堂) | 925-4545 | 120 | 2个月 |
| あけぼの(柳沢) | 955-5511 | 120 | 4个月 |
| 片浜(今沢) | 966-5351 | 90 | 6个月 |
| かぬき(中瀬町) | 932-6217 | 60 | 2个月 |
| 光長(岡宮) | 922-8610 | 130 | 2个月 |
| まいとりや (原学東沖) | 967-2550 | 90 | 4个月 |
| 小白合(本郷町) | 931-5504 | 60 | 2个月 |
| 多比(多比) | 939-0741 | 45 | 4个月 |
| 菁空(小諏訪) | 926-9200 | 120 | 2个月 |
| しんあい (下香貫宮原) | 943-6031 | 120 | 2个月 |
| 丘の上(大岡) | 941-5731 | 80 | 2个月 |

◆**認定こども園** 咨询:子育て支援課(こども育成係) 电话号码:055-934-4826

申请方法等请与認定こども園咨询(报名开始・截止和保育園的手续一样)。

| こども園名、所在地 | 电话号码 | 定员 | 入园时的年龄 |
|------------------------|----------|----------|--------|
| (暂称)認定こども園しょうえい幼稚園(大塚) | 967-4521 | 保育園部 75人 | 6个月 |
| | | 幼稚園部 57人 | 满3岁 |

报名开始：10月1日(星期三)

※报名办法的详情请与各幼稚園咨询。

| 幼稚園名、所在地 | 电话号码 |
|--------------|--------------|
| 市立戸田(戸田) | 0558-94-3099 |
| 市立大平(大平) | 932-2080 |
| 愛鷹(西椎路) | 966-2500 |
| かきつばた(根古屋) | 967-4188 |
| 加藤学園(大岡自由ヶ丘) | 921-4805 |
| 片浜桜(今沢) | 966-6349 |
| こずわ(小諏訪) | 963-0721 |
| 耕雲寺(大岡下右田) | 951-3075 |
| 第二耕雲寺(大岡沼平町) | 923-3911 |
| 光長寺(岡宮) | 921-4213 |
| 四恩(三芳町) | 963-7538 |
| 象山(志下) | 931-3426 |

| 幼稚園名、所在地 | 电话号码 |
|---------------|----------|
| 中央(幸町) | 951-6694 |
| 沼津あすなろ(西沢田) | 922-8507 |
| 沼津学園第一(寿町) | 921-8140 |
| 沼津学園第二(大岡南小林) | 923-8850 |
| 沼津聖マリア(本郷町) | 932-9911 |
| 沼津梅花(本郷町) | 931-6146 |
| 原町(原) | 966-7338 |
| 春の木(東椎路) | 923-5445 |
| 双葉(下香貫柿原) | 933-1835 |
| みくに(桃壘) | 967-1150 |
| 桃園(下香貫楊原) | 931-3932 |
| ルンビニ(千本緑町) | 962-1710 |



★新入学児童の健康检查开始了

在10月中旬之前，给明年4月升小学的儿童家庭发送健康診断通知書。

受理时间：13点～13点30分(学校不同时间有所不同，请确认通知书。)

携带物品：健康診断通知書(不要撕掉保健調査票，一起带来)、母子健康手帳、拖鞋、笔记用具

※原则上请在健康診断通知書上记载的小学受诊。但是，如果当天身体不舒服时不要勉强，在与学校教育課联系后，可以在别的实施校受诊。

※在入学前有搬家计划的人，请事前与学校教育課联系。

| 实施日 | 实施学校 |
|-------------|-----------------|
| 10月15日(星期三) | 原東小 |
| 16日(星期四) | 第三小、第五小 |
| 17日(星期五) | 大岡小 |
| 20日(星期一) | 大平小 |
| 22日(星期三) | 西浦小、原小 |
| 23日(星期四) | 片浜小 |
| 24日(星期五) | 静浦小中一貫 |
| 27日(星期一) | 今沢小 |
| 30日(星期四) | 愛鷹小 |
| 11月5日(星期三) | 大岡南小、戸田小(耳鼻科のみ) |

| 实施日 | 实施学校 |
|----------|---------------------|
| 6日(星期四) | 第二小、門池小 |
| 7日(星期五) | 金岡小 |
| 10日(星期一) | 香貫小 |
| 14日(星期五) | 内浦小 |
| 18日(星期二) | 戸田小 (内科・眼科・歯科のみ) |
| 19日(星期三) | 第四小、浮島小 |
| 20日(星期四) | 關北小 |
| 21日(星期五) | 第一小、千本小 |
| 26日(星期三) | 沢田小 |

★来自保健中心的通知

☆从10月1日(星期三)开始^{いりょうひ じゆきゅうしゃしよ}子ども医療費受給者証更新了

9月下旬前给^{じゆきゅうたいしよしよ}受給对象者(高中入学前)的监护人^{じゆきゅうしゃしよ}邮寄新的受給者証(粉红色)。

从10月起去医疗机构时,请把新的^{じゆきゅうしゃしよ}受給者証和^{けんこうほけんしよ}健康保険証一起提交给医疗机构。

因为转入、出生等原因还没有收到^{じゆきゅうしゃしよ}受給者証时,拿着对象儿童的健康^{けんこうほけんしよ}保険証和印章到^{ほけん}保健センター或者^{ほけん}保健センター戸田分館去申请。

☆于宫颈癌・乳腺癌的予防

由于宫颈癌、乳腺癌在发病初期没有主观症状,所以要定期做检查,早期发现至关重要。

市里以20岁以上的女性为对象实施宫颈癌健诊、以30岁以上的女性为对象实施乳腺癌健诊。本年度还没做过检查的请尽快。

检查期限:10月31日(星期五)

地点:指定医疗机关

※持有癌症免费检查优待券的人只要在12月底前检查的都可以。

☆水痘的预防接种

对象:在市内做过住所登录 ①超过1岁未满3岁 ②超过3岁未满5岁(只限平成26年度)

接种次数:①2次(第一次和第二次一般的要间隔6~12个月接种。最少也要间隔3个月。)

②1次(在10月1日(星期三)~平成27年3月31日(星期二)之间接种一次)

注意事项:①以前接种过一次,还剩一次的可以接种。但已经接种过二次的,就不能再接种了。

②属于第二种情况的就不能再接种了。

给对象者邮寄接种券。

☆平成26年度^{こうれいしゃはいえんきゅうぎん よ ぼうせつしゆ}高齢者肺炎球菌^{こうれいしゃはいえんきゅうぎん}予防接種

对象:在市内做过住所登录的65岁以上并符合下表所列条件的人

接种次数:1次

注意事项:到目前为止接种过一次的人不在对象内。给对象人邮寄接种券。

※接种日满60~64岁、在心脏、肾脏、呼吸器、免疫能力方面有障碍、日常生活被严格限制的人也能接种。想要接种的人,请咨询。

※下列对象人的有效期限为10月1日(星期三)~平成27年3月31日(星期二)。

| 年齢 | 出生年月日 | 年齢 | 出生年月日 |
|-----|---------------------|------------|---------------------|
| 65岁 | 昭和24年4月2日~昭和25年4月1日 | 90岁 | 大正13年4月2日~大正14年4月1日 |
| 70岁 | 昭和19年4月2日~昭和20年4月1日 | 95岁 | 大正8年4月2日~大正9年4月1日 |
| 75岁 | 昭和14年4月2日~昭和15年4月1日 | 100岁 | 大正3年4月2日~大正4年4月1日 |
| 80岁 | 昭和9年4月2日~昭和10年4月1日 | 101岁 以上 | 大正3年4月1日以前出生 |
| 85岁 | 昭和4年4月2日~昭和5年4月1日 | | |

咨询:健康づくり課(保健センター) 电话号码:055-951-3480

